

1. Persönlichkeit und Sitz

- Unter dem Namen „HECH Verband historischer Eisenbahnen Schweiz“ besteht ein nicht gewinnorientierter Verein gemäss den vorliegenden Statuten und im Sinne von Artikel 60 ff des Schweizerischen Zivilgesetzbuches.
- Der Verein (nachfolgend als Verband bezeichnet) ist im Handelsregister eingetragen und hat seinen Sitz am Wohnort des Präsidenten.

2. Zweck

- Der Verband vertritt und unterstützt als Dachverband die Interessen seiner Mitglieder als EVU Eigner, Halter und/oder Betreiber von historischen Schienenfahrzeugen und Bahninfrastrukturen.
- Er setzt sich dafür ein, dass die Bestrebungen seiner Mitglieder als eine kulturelle Aktivität anerkannt und entsprechend gefördert werden.
- Der Verband unterstützt die Bemühungen seiner Mitglieder die (betriebsfähigen) Fahrzeuge der Öffentlichkeit als lebendige Kulturgüter im Betrieb zu zeigen.

3. Mitgliedschaft

- Eine Mitgliedschaft kann jede schweizerische juristische Person beantragen, die den in § 2 umschriebenen Zweck anstrebt oder unterstützt.
- Die Mitglieder sind zur Zusammenarbeit mit dem Verband angehalten.
- Aufnahme gesuche sind dem Vorstand bis spätestens auf Ende des Kalenderjahres schriftlich einzureichen. Der Vorstand prüft die

1. Personnalité et siège

- Sous le nom de « HECH Association des Chemin de fer historiques Suisses » existe une union à but non lucratif conformément aux présents statuts et au sens de l'Article 60 et suivants du Code civil suisse.
- L'Association est inscrite au registre de commerce. Elle a son siège au domicile du président.

2. But

- Elle représente et soutient, en tant qu'union faîtière, les intérêts des ses membres comme détenteur et/ou exploitant de véhicules et infrastructures ferroviaires.
- Elle s'engage pour que les efforts de ses membres soient reconnus et promus comme activité culturelle.
- Elle soutient les efforts de ses membres à présenter au public des véhicules et installations comme biens culturels vivants.

3. Adhésion

- Chaque entité juridique suisse qui aspire et soutient le but selon §2 peut demander son adhésion.
- Les membres sont invités à collaborer avec l'Association.
- Les demandes d'adhésion sont à soumettre par écrit au comité jusqu'à la fin de l'année civile au plus tard. Le comité vérifie les conditions pour l'acquisition de l'adhésion et peut demander de plus amples

Voraussetzungen zum Erwerb für die Mitgliedschaft und kann weitere Informationen einverlangen.

- Juristische Personen, die die Voraussetzungen nicht, nur teilweise oder nicht mehr erfüllen, werden zur Mitgliedschaft nicht zugelassen oder ausgeschlossen. Der Vorstand kann begründete Ausnahmen machen. Der Vorstand begründet die Nichtaufnahme schriftlich. Eine Rekursmöglichkeit im Falle der Nichtaufnahme besteht nicht.
- Antragsteller, die die Voraussetzungen für die Mitgliedschaft erfüllen, können vom Vorstand für die Zeit bis zur nächsten Generalversammlung provisorisch aufgenommen werden. Sie werden vom Vorstand der Generalversammlung des folgenden Jahres zur Aufnahme empfohlen.
- Für Mitglieder, die die Bedingungen für die Mitgliedschaft nur teilweise erfüllen, kann der Vorstand der Generalversammlung die Aufnahme als „Mitglied mit Beobachterstatus“ beantragen.
- Die Generalversammlung entscheidet auf Antrag des Vorstandes endgültig über die Aufnahme oder auch den Ausschluss eines Mitglieds. Ein Ausschluss ohne Angabe eines Grundes ist statthaft.

4. Kommunikation

Der Verband fördert und unterstützt eine aktive interne und externe Kommunikation. Der Vorstand erstellt zu Handen der Generalversammlung ein Leitbild, welches periodisch nachgeführt wird.

informations.

- Les entités juridiques qui ne remplissent pas ou seulement en partie les conditions ne sont pas acceptées comme membre ou exclues. Le comité peut faire des exceptions si elles sont fondées. Le comité justifie la non-adhésion par écrit. En cas de non-adhésion, aucune possibilité de recours n'existe.
- Les requérants remplissant les conditions pour l'adhésion peuvent être admis provisoirement par le comité jusqu'à la prochaine assemblée générale. Ils seront recommandés pour l'adhésion par le comité qui recommande leur adhésion à l'assemblée générale ordinaire de l'année suivante.
- Pour les membres ne remplissant que partiellement les conditions d'adhésion, le comité peut demander à l'assemblée générale leur adhésion comme « Membre avec statut d'observateur »
- Sur demande du comité, l'assemblée générale décide de façon définitive l'adhésion ou l'exclusion d'un membre. Une exclusion sans justification est possible.

4. Communication

L'Association promeut et soutient une communication active. Le comité émet une guide directrice à l'attention de l'assemblée générale. Le guide directrice sera périodiquement revue et mise à jour.

5. Organisation

Die Organe des Verbands sind

- die Generalversammlung
- der Vorstand
- die Rechnungsrevisoren

- Durch den Vorstand gebildete Arbeitsgruppen (permanent und/oder ad-hoc) unterstützen den Vorstand zur gewünschten Zweckerreichung.

6. Generalversammlung

- Die ordentliche Generalversammlung findet einmal im Jahr statt. Ausserordentliche Generalversammlungen können vom Vorstand oder auf Verlangen von mindestens einem Fünftel der Mitglieder einberufen werden.
- Die Generalversammlung wird durch den Vorstand mindestens einen Monat im Voraus einberufen. Die Traktanden sind in der Einladung aufzuführen. Anträge der Mitglieder sind dem Vorstand schriftlich mindestens 20 Tage vor der Versammlung einzureichen.

7. Zuständigkeit der Generalversammlung

Die Generalversammlung ist zuständig für die:

- Wahl des Vorstandes und der Rechnungsrevisoren
- Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie der Décharge-erteilung an die Vorstandsmitglieder
- Genehmigung des vom Vorstand vorgeschlagenen Jahresbudgets und

5. Organisation

Les organes de l'Association sont

- l'assemblée générale
- le comité
- les réviseurs

- Des groupes instaurés par le comité (permanents ou/et ad-hoc) soutiennent ce dernier à atteindre le but souhaité.

6. Assemble Générale

- L'assemblée générale ordinaire a lieu une fois par an. Des assemblées générales extraordinaires peuvent être convoquées par le comité sur demande d'au moins un cinquième des membres.
- Le comité convoque l'assemblée générale au moins un mois à l'avance. L'ordre du jour est stipulé dans l'invitation. Les requêtes des membres sont à adresser par écrit au comité, ceci au moins 20 jours avant l'assemblée.

7. Compétences de l'assemblée générale

Les compétences de l'assemblée générale sont :

- L'élection du comité et des réviseurs
- L'approbation du rapport et des comptes annuels ainsi que la décharge des membres du comité
- L'acceptation du budget et des programme annuel proposés par le

Jahresprogrammes

- Änderung der Statuten
- Festlegung des Mitgliederbeitrages
- Prüfung von und Entscheid über unterbreitete Anträge
- Aufnahme oder Ausschluss von Mitgliedern

8. Stimmrecht

- Jedes Mitglied verfügt über eine Stimme.
- Die Mitglieder mit Beobachterstatus sind nicht stimmberechtigt.
- Stellvertretung ist ausgeschlossen.
- Die Generalversammlung fällt Entscheide und wählt mit absolutem Mehr der Anwesenden und Vertretenen. In einem zweiten Wahlgang gilt das relative Mehr.
- Bei Stimmgleichheit hat der Präsident den Stichentscheid.
- Schriftliche (stille) Stimmabgabe kann von 1/3 der anwesenden Mitglieder verlangt werden.

9. Vorstand

- Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, eines davon ist der Präsident.
- Im Vorstand darf nicht mehr als ein Vertreter desselben Mitglieds Einsitz nehmen
- Der Vorstand vertritt den Verband nach aussen und erledigt dessen

comité

- La modifications des statuts
- La fixation de la cotisation des membres
- L'examen et la décisions sur les requêtes soumises
- Adhésion ou exclusion de membres

8. Droit de vote

- Chaque membre dispose d'une voix.
- Les membres avec statut d'observateur n'ont pas de droit de vote.
- La représentation est exclue.
- L'assemblée générale rend les décisions et élit à la majorité absolue des membres présents et représentés. Lors d'un deuxième tour de scrutin, la majorité relative fait foi.
- En cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante
- Le vote secret peut être demandé par 1/3 des membres présents.

9. Comité

- Le comité se compose d'au moins 3 membres dont le président. Un seul représentant par membre peut siéger au comité.
- Le comité représente l'Association vers l'extérieur et traite les affaires courantes. Il a la signature collective à deux.
- Les membres proposent des personnes de leur entourage pour l'élection

laufende Geschäfte. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

- Die Mitglieder machen Vorschläge, welche Personen aus ihrem Mitgliederkreis in den Vorstand gewählt werden sollen.
- Die Generalversammlung wählt Personen.
- Der Präsident und danach der übrige Vorstand werden durch die Generalversammlung auf zwei Jahre gewählt. Eine Wiederwahl ist möglich.
- Der Vorstand organisiert sich selbst.

10. Finanzielles

Um seine Ziele zu erreichen, verfügt der Verband über:

- jährliche oder ausserordentliche Mitgliederbeiträge über deren Art und Höhe die Generalversammlung entscheidet
- Beiträge an die angebotenen gemeinsamen Lösungen
- Beiträge der Öffentlichkeit
- Spenden

11. Rechnungsprüfung

- Die Generalversammlung wählt zwei von den Verbandsmitgliedern vorgeschlagenen Personen als Revisoren.
- Die Amtsdauer beträgt zwei Jahre.

au comité.

- L'assemblée générale élit des personnes.
- Le président et les autres membres du comité sont élus pour deux ans par l'assemblée générale. Une réélection est possible.
- Le comité s'organise lui-même

10. Finances

Afin d'accomplir ses buts, l'Association dispose:

- des cotisations annuelles et extraordinaires. L'assemblée générale décide de leur genre et du montant
- des contributions aux solutions communes proposées
- des contributions publiques
- des dons

11. Révision

- L'assemblée générale élit deux réviseurs proposés par les membres de l'Association
- La durée du mandat est de deux ans

- Wiederwahl ist möglich.
- Personen, die ihrerseits Mitglieder von Vereinen sind die im Vorstand vertreten sind, können nicht gewählt werden.

12. Haftung

Für Schulden des Verbands haftet nur das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Vereinsmitglieder ist ausgeschlossen.

13. Auflösung

- Die Auflösung des Verbands muss von mindestens 2/3 der an der Generalversammlung anwesenden oder vertretenen Mitglieder beschlossen werden.
- Im Falle der Auflösung entscheidet die Generalversammlung über die Verwendung des Verbandsvermögens.

Die vorliegenden Statuten sind an der Generalversammlung vom 2. Juli 2016 in Sihlwald genehmigt worden und ersetzen diejenigen vom 1. April 2000.

- Leur réélection est possible
- Des personnes d'une association déjà représentée au comité ne sont pas éligibles.

12. Responsabilité

Seule la fortune de l'Association est engagée. Toute responsabilité personnelle des membres est exclue.

13. Dissolution

- La dissolution de l'Association doit être décidée par au moins 2/3 des membres présents ou représentés à l'assemblée générale.
- En cas de dissolution, l'assemblée générale décide de l'utilisation de la fortune de l'Association.

Les présents statuts ont été approuvés par l'assemblée générale du 02 juillet 2016 à Sihlwald. Ils remplacent la version du 01 avril 2000.